

外国风景诗精选

黎 华 编



外国风景诗精选

黎华 编

WAI GUO FENG JING SHI JING XUAN

内 容 提 要

风景诗是宇宙的礼赞。表露了对乡土的深深依恋；对田园的美妙讴歌。

本书精选外国古今著名诗人优美的风景诗二百首。诗人或以绚烂的色彩勾勒了异国花卉的旖旎多姿，或以温柔秀逸的笔触抒写了月光星辰的恬静梦幻，或以立体般的构图展现了山林河川的雄奇壮阔，或以精微细致的想象编织了云霞雨雾的飘忽朦胧，异国天地那春光秋雾，奇花异草，流泉飞瀑，古迹名胜，尽在诗情画意之中。

外国风景诗精选

黎 华 选 编

百花文艺出版社出版（天津市赤峰道130号）

天津新华印刷一厂印刷 新华书店天津发行所发行

开本787×960毫米 1/32·印张11 1/4 插页2 字数170,000

1992年3月第1版 1992年5月第1次印刷

印数1-10 000

ISBN7-5306-0797-9/I·712

定价：6.15元

〔津〕新登字(90)002号

宇宙的礼赞

——《外国风景诗精选》小引

风景诗是宇宙的礼赞。表露了对乡土的深深依恋，对田园的美妙讴歌。诗作不仅描摹了田园的景致和日常劳作的情趣，且融进了历史、现实、生存的内层，蕴含着深邃的哲理思考。

本书精选外国古今著名诗人优美隽永的风景抒情诗二百首。乡土田园诗歌一直是世界诗歌中一个不绝如缕的审美主题、永恒主题。在风格上或豪放，或婉约，或清丽爽朗，或沉郁凄切，诗人或以绚烂的色彩勾勒了异国花卉的旖旎多姿，或以温柔秀逸的笔触抒写了月光星辰的恬静梦幻，或以立体般的构图展现了山林河川的雄奇壮阔，或以精微细致的想象编织了云霞雨雾的飘忽朦胧，诗作显示出清新、质朴、深沉、悠远的意境，那奇花异草，鸣禽走兽，流泉飞瀑，湖光山色，那日月星辰，大地天空，城镇乡野，古迹名

胜，还有春光秋雾，夜的絮语，风的歌声，叶的飒响，尽在诗情画意之中。

二百首世界风景名诗，将使你置身世界诗苑，带给你浓郁的田园气息和植物芬芳，但世界上的奇花异草，何止万千，世界风景诗歌的缤纷灿烂，令人目眩。这里，让我引用美学大师宗白华先生留学德国时，写的一首脍炙人口的小诗：

世界的花
我怎能采撷你？
世界的花
我又忍不住要采得你！
想想我怎能舍得你
我不如一片灵魂化作你！

黎 华

1991年4月17日

津东前进楼白舍

目 录

希 腊

萨福三首

夏..... 1

夜星..... 1

月..... 2

埃利蒂斯二首

饮着科林斯的太阳..... 3

爱琴海..... 4

意 大 利

季米尼亚诺一首

六月..... 6

但丁一首

神圣的森林..... 8

薄伽丘一首

我在碧绿的草地上漫步..... 11

博亚尔多一首	
朝阳下的女人·····	13
塔索一首	
波浪在喃喃细语·····	15
卡尔杜齐一首	
阿尔卑斯山的午间·····	17
帕斯科里一首	
十一月·····	19
卡尔达雷里一首	
威尼斯的九月·····	21
夸西莫多三首	
大地·····	23
黎明·····	24
廷达里的风·····	25
贝尔托卢齐一首	
冬天的乡村·····	29

英 国

乔叟一首	
奔向坎特伯雷·····	31
莎士比亚一首	
催眠曲·····	33
纳什一首	
春·····	35

布莱克二首	
咏秋.....	37
咏冬.....	38
彭斯三首	
巴洛克米尔山冈.....	40
我的心呀在高原.....	41
亚顿河水.....	42
渥兹华斯四首	
三月戏笔.....	45
九月.....	46
艾瑞弗斯山谷即景.....	47
西敏寺桥上.....	48
拜伦一首	
东方.....	50
雪莱三首	
岛.....	52
咏尼罗河.....	53
云.....	54
济慈二首	
咏阿丽莎巉岩.....	59
秋颂.....	60
哈代一首	
疲倦了的行路人.....	63
高尔斯华绥一首	

短歌.....	65
戴维斯一首	
问候.....	67
托马斯二首	
池.....	69
七月.....	70
劳伦斯二首	
亲吻.....	71
花园里的树.....	72
艾略特一首	
安海角.....	75

爱 尔 兰

叶芝一首	
柯尔庄园的野天鹅.....	77

法 国

拉马丁一首	
秋.....	80
雨果五首	
六月之夜.....	83
有时，万籁俱寂.....	83
夕阳.....	84
啊，太阳.....	85

牧人与羊群.....	86
戈蒂埃一首	
春天最初的微笑.....	90
里勒一首	
夜.....	93
波特莱尔二首	
雾和雨.....	95
忧伤与漂泊.....	96
魏尔伦三首	
黄昏.....	99
夜的印象.....	100
海洋.....	100
兰波一首	
群鸦.....	103
古尔蒙二首	
冬青.....	105
园子.....	106
雷尼埃一首	
沙滩上.....	108
亚默二首	
太阳使井水.....	110
带着你的雨伞.....	111
塞盖斯一首	
普塞塔大草原.....	113

比 利 时

维尔哈伦一首

早晨	115
----------	-----

西 班 牙

希梅内斯二首

马鞭草花的田野	118
---------------	-----

明澈的溪流	119
-------------	-----

洛尔伽二首

半轮月	122
-----------	-----

风景	122
----------	-----

塞尔努达一首

紫罗兰	124
-----------	-----

里德鲁埃霍二首

卡斯蒂利亚平原	126
---------------	-----

格雷多斯山	127
-------------	-----

葡 萄 牙

安特拉德二首

小夜曲	129
-----------	-----

九月的海	129
------------	-----

瑞 典

马丁松二首

风景137

夜131

芬 兰

索德格朗一首

北欧之春133

德 国

歌德四首

迷娘歌135

海市蜃楼136

黄昏137

湖上月色137

荷尔德林一首

尼喀河139

艾辛多夫二首

出游之歌142

月夜143

德洛丝苔一胥尔斯霍夫一首

池塘145

斯托姆二首

秋天	147
海滩上	148
海涅三首	
一棵松树孤立着	150
夏季的暮色朦朦胧胧地	150
哈尔登山顶	151
利利恩克龙二首	
蔷薇中的人面狮	154
荒野景色(之一)	154
戴麦尔一首	
夏天的傍晚	156
道滕代一首	
黎明	158
卡罗萨一首	
水中天	160
施塔德勒一首	
夜过科隆莱茵河大桥	162
布里廷一首	
夏天的印象	165

瑞 士

凯勒一首	
冬夜	167
迈耶一首	

蔷薇城	169
-----------	-----

奥 地 利

里尔克一首	
菩登湖	172
茨威格一首	
威尼斯日出	174
特拉克尔一首	
破灭	176
巴赫曼一首	
献给太阳	178

苏 联

茹科夫斯基一首	
天已傍晚	181
阿克萨科夫一首	
这就是我的故乡	183
普希金五首	
我姐姐家的花园	185
乌云	186
一片片舒卷的白云	186
秋天的早晨	187
皇村	189
丘特契夫一首	

春天的雷雨	191
莱蒙托夫一首	
浮云	193
费特二首	
夏	195
绝美的景色	196
尼基丁一首	
夜色恬静地	197
蒲宁二首	
阳光灿烂的五月时节	199
初雪	200
古米廖夫五首	
秋	202
小河湾	203
海上	204
那不勒斯	205
非洲之夜	207
莎吉娘二首	
寒鸦	210
严寒	211
阿赫玛托娃三首	
春季之前	212
皇村雕像	212
我时常梦见冈峦起伏的	213

叶赛宁五首

桦树	216
早安	217
复活节的钟声	218
夜	219
在暗雾朦胧的林莽后	219

普罗科菲耶夫三首

樱	222
河后落霞闪烁	223
晚霞	224

别尔戈莉茨一首

晴和的初秋	226
-------------	-----

雅申一首

只有在故乡	228
-------------	-----

日古林二首

乡土啊，辽阔的乡土	230
稀疏的灌木丛	231

鲁勃卓夫二首

灰鹤	234
秋月	235

波 兰

密茨凯维奇一首

阿喀曼草原	238
-------------	-----

米沃什一首

牧歌240

捷克和斯洛伐克

塞弗尔特一首

四月242

匈 牙 利

裴多菲二首

阿伏德大平原244

风之歌247

保 加 利 亚

伐佐夫一首

香薄荷249

罗 马 尼 亚

爱明内斯库一首

睡意朦胧的小鸟儿251

考什布克一首

黎明253

巴科维亚一首

冬景255